

šancati

Munito, bevestigen. potardníti, sháncati,  
v'brámbo postávlati.

šancati

Šanzen, šanzen machen. šáncati, brámba  
-inu šanne delati, okúli našáncati, po-  
tèrdniti, obvarováti. Cingere, circumdare  
vallo vel aggere: munire, firmare aggere.

HIPOLIT: Dict. II, 160

*ſancati*

Bollwerck machen. ſhútine, ſa<sup>s</sup>ſiſe, ali ſhánze  
délati, ſhánzati. ſepire vallo, vallum ducere,  
vallo Caſtra praemunire, circum-vallare.

*Sancen*

Gerrae, hurd, oder geflochtener korb, schanz-  
korb. vnnuze dinge. kórba, vérbas pleteníza,  
shánzna pleteníza. nenúzne rizhý, zhenzharýe.

---

Šancen

Šanx graben. šancni graben, logarski na-  
šip. fosa castrensis, fosa militaris.

HIPOLIT: Dict. II, 160

*šancea*

Vallaris, Zum bolwerck gehörig. kar k'eni shánzi,  
ali nafsipu shlíshi: shánzni, nasípski.

Šancen

vel eam per fossos Cuniculis subvertendo. oder  
dieselbe durch die Schanzgraber Vntergraben, Vnd  
Minirt wird. ali se tuistu [=mestu] skus te  
řhanzasne kopázhe podkopá, inu minira.

# Saxen

vel globos Tormentarios e mortarii baliftis, per  
Baliftarios (:qui post gerras Latitant:) in urbem  
ejaculando; oder feuerkugeln aus den Mörsern: Böh-  
lern: durch die Bächsenmeister (:welche hinter den  
Schanzkörben Verbergen:) in die Statt geworffen;  
ali bombe inu ogniéne kugle s'tih móshniarjou skus  
te püksmaftre (:katéri sa fhánzne pleteníze se  
skrivajo:) v'tu meftu se mézhejo;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 65



*šancen*

Schanzkorb.pletenize na pošťajnah, šhánzne korbe.  
Gerrae.

160

HIPOLIT: Dict. II,

Šancen

Korb, shavrkorb. shávrne kórb, -eli  
pleténixe na postájnak. Gerroe: Crae  
tes terra vypletac.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šantar  
o

Lam, presthaft.hrom, řhántou, krúlou, shépaft,  
krúmpaft, sbedren, splezhen.Claudus.

šantar  
\_o

Erlamet. hrom, fhántou, krúlou, fhépast,  
splézhén, sbédren. Claudus, mancus et mem-  
bris captus.

Šantar  
o

Varus, sellimm, schiegend, Krumpfüssig.  
shántov, šédrea, shépast, Krumpast,  
Krivanog.

HIPOLIT: Dict. I , 695

šantav  
o

Vatius, hinauswärts krummfüssig. vúnkaj krumpa-  
nòg fbédren, splézhen. shántov, katéri gléshne  
vúnkaj darfhý.

Šantar  
- ou

Hinkend. šhépašt, šhepajózh, krúlou, krúmpašt,  
hrom, šhántou, sbédren. Claudus, Claudicans,  
loripae.

šantav  
o

Subnervo, lähmen. okrúlití, shántoviga sturítí, fhýle podréfati, glésne poréjfatí, ali naréjfatí.

HIPOLIT: Dict. I , 634



šantar  
-ou

Claudus, hinkhend. ſhepajózh, ſhepaſt, krumpaſt,  
hrom, ſhantou, krulou, ſbedren.

šantar  
-ou

Paralyticus, lam an den glideren, von Tropf ge-  
schlagen. šántou, nefamóphen na glídih:  
od bóhjiže fhláka vdarjen.

HIPOLIT: Dict. I, 430

šantar  
- ou

Aduncas, bogehtig, hagehtig, widerkrümt. Krévloft,  
Klückast, vkrivléu, Brumpast, šántou.

šantar  
- ou

Compensis, einer der schlimm, und mit den Rhinen  
edwards geht. ex Krumpast, ali shántou materi  
s' poléjní noter hodi: shvédrast, krumpaxóg.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 114

šantavo  
- ovu

Valgus, der krumme fus, oder mit dem waden  
einwärts gehet. katéri shántovu ali krúmpastu  
hódi, tokù de mézho nóter inù kostý vúnkaj obrá-  
zha.

šapelj.

Ohrengeheng, ohrenzierd. vufhésna rinka, ali rin-  
zhiza, en řhapel, ufhésni zier. inauris.

šápelj

Inauris, ohrenzierd, ohrengehenk. ushésni  
zier. obvífsik, órkenk, rínka, shápel.

šapelj

Laurea, Lorbeerkranz. en lórbarski kránzil,  
lórbarska króna ali shápel ša márternike, vu-  
zhenýke, inu divíze.



šapelj.  
šapul

Kranz, schappel. kránzel, króniza, šapul.  
Corona, fertum.

šápuľ - šepelj.

Sertum, ein kranz. en kránzel, króniza, shápuľ.

šar prid.

Ascolonia, ein gattung zwibel. ena fharra  
xhebula, luk, porluk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

šara

Homogenius, das gleiches geschlechts ist. kar  
je éne sórte, ene fiéle, éniga faróda, ali  
enáke natúre, sháre.

šara

Heterogenius, das eines anderen geschlechts  
ist. kar je éne drúge sórte, fiéle, faróda,  
ali sháre.

HIPOLIT: Dict. I

,269

šara

Genus, der stamm eines geschlechts das her-  
kommen. tu déblu éníga šaróda, šárod, rud,  
rod, sórtá pléme, vířha, shára

*šara*

Axiomantia, das waarsagen aus einer arth. vej-  
deshuvánje, ali prerokuvánje s'ene fhare.

## šara

Degener, übel gerathen, der aus den geschlecht,  
oder aus der art schlagt. neródèn, negrátan,  
skashén, odróden, od shlahte, roda, ali fhare  
vdèrt, ali vdarjen.



*šara*

Degenero, aus der art schlagen. se odroditi,  
s'roda ali is fhare vdáriti, ali vdrejtí, neró-  
dèn bití.

Sara

Corpus,

corpus mali habitus. einer vngesunden arth  
oder natur. en fhivót ene nefdráve natúre  
inu sháre.

šara

Liberalis,

liberale ingenium. ein freye gute art.  
dobra šara.

HIPOLIT: Dict. I, 342

šara

Natur, art.natúra, ťhtata, ťhéga, ťhara, vmétalnoťt.  
Natura, indoles, ingenium.

Šara

Art. natur. šára, šéga, natura, remé-  
talnost, nágněnc. indoles, natura, in-  
genium.

HIPOLIT: Dict. II, 11

šara

Angeborne art. perrojéna fhára inu nágnenîe.  
S. Indoles.

*šara*

Zuneigung, art. nágnenie inu šara te mladósti.  
Indoles.

*šara*

Geschlecht, stamm. shláhta, rod, rud, rodbína,  
sórta, pleme, shára. Genus, familia, gens, stirps,  
progenies.

HIPOLIT: Dict. II, 74



šara

Zornmüthig. ſtruposhólzhou, sardíte inu jesne  
řhare, řerdít, tegóten, nevólen, nepotarpeshlíu.  
Uracundus, biliofus, ſtomachofus.

*švara*

Aus der art schlagen. is fháre vdáriti, neróden  
postáti. degenerare, non fequi vestigia parentis.  
In die art schlagen, nacharten. po fhári, po  
shláhti vdáriti. imitari mores patrios: Insistere  
vestigys parentum.

HIPOLIT: Dict. II, 11

šara

Vilfältiglich. na mnogitéro višo, šáro, šórto, felo:  
mnogitéru. multipliciter, multifariam, varie, varÿs  
modis.

šara

Minerva,

Invita minerva aliquid facere. etwas wider sein  
Art Vnd Natur thuen. nekaj supèr svojo šaro  
inu naturo sturíti.

HIPOLIT, Dict. 14

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*šara*

Zweyerley. od dveih fort, dvoje fhare. duorum  
Generum.

*Sara*

Alŷ huius generis, sunt perca, alburnus, mullus  
(barbus) thymallus, Truta, gobius, tinca. Andere  
diser Art, seind die Berschaug, der weisfisch, die  
Barbe, der Esch, oder Asche. Druge te share fo  
oftrósh, belíza, Ta mrejna, krefsi, shlejn.

šara  
šare

Vilfaltig, mancherley. mnogitéri, mnogitére šháre,  
šórté, víshe. Diverfus, varius.

šara  
šare

Variatim. Adv. auf manicherley art. nà mnogitére  
vífhe, shége, inus sháre.

HIPOLIT: Dict. I , 695



šara

šare

Weibisch, webersüchtig. shenski, shenske  
šare, vus na shene podán, shénam isdán.  
mulierofus, uxorius.

šara  
šare

Aegyptii Colebant pro Deo omne genus animalium et  
plantarum et quicquid mane primum Conspicabantur.  
die Egyptier ehreten Vor einem Gott alle Geschlecht=  
Arten der Thiere Vnd Pflanzen, Vnd alles, was sie  
morgens am Ersten seheten. ti Egyptiarji so zhafti-  
li sa bogá vfe šhare tih sverin inu sélifzh, inu  
vfe, kar so oni s'jutra nar pèrvizh saglédali.

šara  
šare

Multimodis, auf mancherley weise. na mnogu-  
tère víše, shége inu share.

Šara  
šare

Multigenus, von vilerley art. rodovíten,  
od mnogutérih sort rizhý, mnogutére sháre.

HIPOLIT: Dict. I , 378

šarfa

Wehrgehenck, lendengurt. sholnérski pas sa  
mez, opafsálishche fa oróshje, foldáshka  
pínta ali fhárpa, fhárfa. balteus.

šerlatan  
čerlatan

Sannio, narr in schauspilen. nórez, ali carti-  
fàn, zherlatàn v'Comédiah: shpotlíviz.

*šarmicirati (se)*

Velitor, scharmuzieren. se f'énim bojuváci,  
féhtati, sharmizírati, povdáríti.

*šarmuciranje*

Scharmüzel. s'láhkim oróshjem bojuvámie, sharmu-  
ziranje, en lagák boy, shtrit, povdárík.  
velitatio, pugna levior, tumultuaria pugna.



Šarmuciranjė

Velitatio, scharmüzel. hader, Zank. ŕ'láhkim  
orófhjam bojuvânie, sharmuzíranie. éna ardrýa,  
en krejg, boy.

HIPOLIT: Dict. I , 698

# šarmuciranje

Velitavis, Sum šarmučel. K' šarmučiranju.  
velitavis pugna. des šarmučiren der ringen  
knechten. tu šarmučiranič, ali bojuvantič  
tuh l'čhik šoln'jja.

HIPOLIT: Dict. I, 698

šarmucirati

Velitatio,

exercere velitationem. šarmucieren.

šarmucirati, se s' láhdein vřěšjam boju-  
vati, tūdi ardrati, krějgati.

HIPOLIT: Dict. I, 698

*šarmucirati*

Scharmüzlen, fechten. s'láhkim oróshjam bojuváti,  
shtrítati, sharmuzírati, féhtati, povdáríti.

Certamina levia ferere, velitari Contra aliquem:  
hostes levibus praelýs fatigare.

# ŝarmucirati x

Pabulationes et praedae Cauŝa Fiunt Excurŝiones:  
ubi ŝaepius Cum hoŝtibus velitando Confliguntur.  
der fütterung Vnd Beuten halber gehen aus Parthe-  
yen, oder Streiffrotten da offtmals mit dem feind  
ŝcharmuziert wird. sa kërme inu sa rupa voljo gredó  
vunkaj te partye ali trope kir ŝe dóŝtikrat is  
ŝovráŝnikom ŝharmuzirajo ali junazhújejo inu pov-  
dárjo v'kupaj ŝtérnejo.

šarpa

(: Fascia militaris infervit ornatui:) (:die  
feldbinde oder Charpe dienet Zur Zierde:) (: ta  
sholnerska pinta ali šarpa flushi k'eni snagi:)

šarpa

Wehrgehenck, lendengurt. sholnérski pas sa  
mez, opafsálishche fa oróshje, foldáfška  
pínta ali fhárpa, fhárfa. balteus.